

IV JORNADA DE ORIENTACIÓN PROFESIONAL Y ACADÉMICA (JOPA)

Martes 13 de abril de 2021



AUDITORIO FONSECA

Dirigido a estudiantes de:

- Grado en Información y Documentación (todos los cursos)
- Dobles Grados (todos los cursos)
 - Ciencias Políticas Administración Pública
 - Ingeniería Informática de Sistemas
 - Educación Social
 - Pedagogía
 - Historia
- 4º Grado en Traducción en Interpretación
- 6º Doble Grado Traducción e Interpretación y Derecho
- Máster de Traducción y Mediación Intercultural
- Máster en Sistemas de Información Digital

APERTURA 9:30 A 9:40

Dña. Araceli García Rodríguez.
Vicedecana de Estudiantes

MESA 1. ¿QUÉ ME OFRECE LA USAL EN MATERIA DE PRÁCTICAS, BECAS Y EMPLEO?

9:40 a 10:00. **Dña. Teresa Gutiérrez Bueno.** Orientadora laboral del Servicio de Inserción Profesional Prácticas, Empleo y Emprendimiento.

10:00 a 10:20 **Dña. Pilar Poveda Bueno.** Responsable de prácticas nacionales e internacionales. Fundación General

10:20 a 10:40. **D. Ángel Hernández.** Gerente de Alumni

MESA 2 ¿Y SI QUIERO SEGUIR FORMÁNDOME?

10:45-10:55. Másteres oficiales, no oficiales y Títulos Propios. ¿Cómo y por qué diferenciarlos? **Dña. Elvira Miguélez González**

11:55 a 11:05. Presentación Máster en Sistemas de Información Digital. **Dña. Manuela Moro Cabero**

11:05 - 11:30. Presentación Máster de Traducción y Mediación Intercultural. **D. Daniel Linder**
Presentación Máster Europeo en Traducción Especializada (METS). **Dña. Cristina Valderrey**
Presentación Doble máster USAL-Heidelberg (MATEM). **Dña. M^aÁngeles Recio Ariza**

11:30 A 12:00 DESCANSO

ESTUDIANTES INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN. MESA REDONDA PROFESIONALES

13:00 a 14:00

D. Diego Martín Campo. Responsable técnico de Administración electrónica USAL.
D. Emilio Ruiz Trueba. Responsable de Biblioteca y Comunicación del Museo Etnográfico de Zamora
Dña. Laura González Guerra. Unidad de Bibliometría de la Universidad de Navarra
D. Pedro José Gómez González. Técnico de archivos y bibliotecas Catedral de Salamanca.
D. Pedro Sánchez Sánchez. Responsable de la Sección de Proceso Técnico, Biblioteca Francisco Vitoria
Modera: **Dña. Yolanda Martín González.** Directora del Departamento de Biblioteconomía y Documentación

ESTUDIANTES TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN MESA REDONDA PROFESIONALES

Viernes 16 de abril de 9:15 a 11:00

D. Mateo Pierre Avit Ferrero. Traductor editorial (FR / DE / EN > ES) – Gestor cultural (Madrid)
Dña. Ana Fernández Prieto. Traductora (EN / FR / IT > ES) - Profesora de ELE (Bruselas)
Dña. Fátima Gómez Caneba. Traductora autónoma y en plantilla (FR / DE / IT > ES) para SEOestudios (Salamanca)
Dña. Soraya Sánchez Álvarez. Gestora de proyectos y revisora en Thesaurio Traducciones (Madrid)

Participantes en línea

Dña. Carmen Clavero Fernández. Traductora autónoma (EN / FR / NL > ES, EN); gestora de proyectos y especialista en TAO para Tiqets(Ámsterdam)
Dña. Noelia Martínez Orosa. Profesora de francés (EOI El Ferrol)
Dña. Julia Pozuelo Menéndez. Traductora autónoma y en plantilla (EN/FR>ES) para Global Voices (Escocia)
Modera: **Dña. Marie-Noëlle García Sánchez.** Vicedecana de Docencia